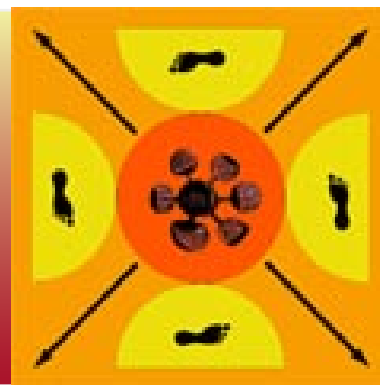


Pak Newsletter

Papulu Apparr-Kari Language Centre

Leaving Language Footprints across the Barkly

Volume 1 Issue 2 June 2003



From the C.E.O.

Well here we are the second edition of our newsletter. I thank all the people who have passed on their comments regarding our publication and hope to improve the newsletter over the next few months.

Lots is happening at Papulu Apparr-Kari and with the end of the financial year fast approaching we are getting busier.

Sadly we have had to say good bye to our CDEP Co-ordinator Anita Mayers, who has gone to work at the Tennant Creek ATSIC office, Anita will be sadly missed and has been a very vital part of the Language Centre for the past 6 years and my right hand person for most of that time. We wish her luck and hope she is able to forge ahead in her new career with great success.

Hopefully we will be able to introduce our new CDEP Co-ordinator in the next newsletter.

All of our programs are now in full swing for this year and Cross Culture Courses are currently being held every second Tuesday. Check with our office if you are interested in attending these courses and learning more about the Language and Culture of the Barkly Region.

Congratulations must go to Pat Braun for the successful running of our Interpreting Section. This section is developing into a well organised and well run program with interpreting being carried out in various Government Organisations on a daily basis. Once again thank you Pat for your excellent work to make this program a success. Thanks must also go to our School program workers to Phyllis Dickenson, Linda Graham and Rose Graham for making the Language and Culture High School program run successfully for the past term and we wish you great success for next terms lessons. Also Penelope Phillips has taken the Women's section under her guidance while Natalie is on leave and so far has been able to get all the above programs up and running, which is a credit to her.

I hope you will enjoy reading about some of our successful CDEP participants work placements in the coming months. This month we have focused on Marlene, who is working at Territory Housing and will hopefully be able to secure a full

time position and will be moving off CDEP payments within the next few months.

We hope you enjoy the read and will catch up with you in next newsletter edition.



CEO Karan Hayward

Contents

<i>From the CEO</i>	<i>Page 1</i>
<i>Interpreter Service</i>	<i>Page 2</i>
<i>CDEP Success Story</i>	<i>Page 3</i>
<i>Meet the Staff</i>	<i>Page 3</i>
<i>Media</i>	<i>Page 4</i>

PAK newsletter is produced by the Papulu Apparr-Kari Language Corporation, 17 Windley Street, PO Box 1108, Tennant Creek 0861. Comment to media@papak.com.au

Interpreter Service Growing

Papulu Apparr-Kari's Aboriginal Interpreter Service was established approximately two years ago and is frequently being used by various organisations within the Tennant Creek and Barkly Regions. Emphasising and recognising the need for culturally sensitive and appropriate services the Language Centre places a high priority ensuring its Interpreters meet these guidelines.

The main clients are the Law Courts and legal services such as CAALAS, while other regular bodies include Centrelink, Family Services, Correctional Services, the Hospital and other Health Services, the Stolen Generation office, and a range of other government authorities and departments. Booking requests come from the Aboriginal Interpreters Services in Alice Springs to assist them with the Barkly Languages.

We have both female and male interpreters based at the Tennant Creek Hospital and two qualified interpreters reside at Ali Curung and work with the Courts when

held there. CDEP workers and Community members are trained and when they feel confident, are assessed by a qualified officer from the National Accreditation Authority of Interpreters.

The Papulu Apparr-kari Interpreter Service has 55 trainee names on file. A number of these people live between Tennant Creek and bush Communities. Organising interpreters is a responsible and demanding job that is performed with a high degree of professionalism by Pat Braun who co-ordinates the team. Pat has been instrumental in developing the interpreter unit and has demonstrated the skills and sensitivities that will ensure this service will continue to grow in its scope and performance.

Organisations that need interpreter services to assist in meeting their needs to effectively communicate a clear message to indigenous members or clients should contact Pat Braun at Papulu Apparr-Kari on 89 623270.



CDEP - Success Profile Marlene Plummer

CDEP recipient Marlene Plummer has been proving her worth as an Indigenous Liaison Officer with Territory Housing since February of this year. Her role is to assist Territory Housing staff with all tenancy issues relating to indigenous clients.

Marlene's hours have been increased to a full time position jointly funded through CDEP and Territory Housing with the hope that soon the position will become fully funded through Territory Housing. Staff have welcomed Marlene, and believe her knowledge and understanding of cultural and traditional issues has improved the relationship between Territory Housing and its clients.

Marlene describes her role as "providing assistance and support to indigenous clients on matters regarding their tenancy, as well as ensuring their housing needs are met".

While Warumungu is her main language, Marlene comes from a multilingual background in which Warlpiri, Warlmanpa, Kaytetye and Alawarre are spoken. Born at Ali Curung, and mother to three

children, Marlene also has undertaken studies through Batchelor Institute. Her achievements include attaining recognition in Diploma of Teaching and an Assistant Teacher Certificate.

Marlene's success is further evidenced of the successful partnerships being forged through the CDEP program.



Marlene Plummer developing a career with Territory Housing

Meet the Voices behind the Phone



Kylie Dowell - Trainee Accounts Clerk.

Kylie is completing her MYOB accounting training and tends to general administrative duties.



Esther Thorley - Receptionist

Esther is working towards her Certificates in Business and is the Language Centre's receptionist.



Media Production Unit

Development of a Media unit at Papulu Apparr-Kari has been a long term objective and the fruits of this program are beginning to show through. A video production unit along with Desk Top Publishing services and new media technologies such as web design and CD ROM/DVD production have been goals to aim for.

The first stage of development; the video unit is now beginning to prosper and stabilise.

Under development for several years this CDEP initiative aims to develop a professional production facility which will be able to produce a range of video projects from corporate projects, training and educational videos, language and culture preservation projects, or a record of your Organisations or Communities special festival or events. The long term aim is to produce broadcast quality documentaries for sale to the local and international television industry.

Other recent projects include the new promotional video for the Tennant Creek Regional Tourist Association's kiosk and production of the 2002 Tennant Creek Rodeo. The trophy is loaded up again as the crew head for Borroloolua to film a music video clip for local band High Tide.

The unit works exclusively in digital video format and edits using Apple's professional non-linear edit software Final Cut Pro. Access to industry training courses is important with professional short course training a priority for unit members. In the past

we have had professional trainers come from as far as Tasmania and Brisbane to conduct courses in Tennant Creek while we have regularly sent members to Sydney to access required training courses.

While video production is the major focus of PAK Media other forms of new media are being encouraged with a design and publications unit offering print based productions. It is hoped that in the near future Web based design and multimedia CD authoring will also be services that PAK media will offer.

To contact the media unit call Papulu Apparr-Kari and ask for Karan Hayward (CEO) or Aaron Horwood (Media Manager), on 08 89623270 or email media@papak.com.au.



The Crew working on Apple's Final Cut Pro.

Publishing Facilities

Colour Photocopying - Up to A3 size; Double Sided Option

Black & White Photocopying - Up to A3; Booklet options available

Laminating and collating services

Pamphlet and brochure printing

Annual Report printing

Promotional Printing of various kinds

Call us to Discuss your needs.

